

DEFRO

heat



посібник з експлуатації

настінний електричний котел

DEFRO DBE OPTIMA

2,7/5,4/8,1 кВт

4,0/8,0/12,0 кВт

5,4/10,8/16,2 кВт

8,0/16,0/24,0 кВт

DEFRO

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС
nr 111/A-4/01/2021

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa

00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253

Zakład produkcyjny:

26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103A

ДЕКЛАРУЄ / ДЕКЛАРУЄ

z pełną odpowiedzialnością, że produkt / з усією відповідальністю, що продукт

kocioł elektryczny/ electric boiler

(ТИП/ТИП)

DEFRO DBE OPTIMA

został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z następującymi dyrektywami:

був розроблений, виготовлений та розміщений на ринку відповідно до директив:

Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2006/95/WE

Dyrektywa Kompatybilności Energetycznej

2014/108/WE Dyrektywa Ekoprojektu 2009/125/WE

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowanie niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2002/95/WE

Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i

Dyrektywa Etykietowania 2017/1369/WE Dyrektywa

Ciśnieniowa 2014/68/WE

i niżej wymienionymi normami zharmonizowanymi:

i що наступні відповідні стандарти:

PN-EN 60335-1/2006, PN-EN 60335-2-35/2007, PN-EN 55014-1/2002, PN-EN 55014-2/2004,

PN-EN 61000-3-2/2004 PN-EN 61000-3-11/2000, PN-EN 50366/2006

dokumentacja techniczna / технічна документація

Wyrób oznaczono znakiem:

Продукт позначений:



Ta deklaracja zgodności traci swą ważność, jeżeli w kotle elektrycznym wprowadzono zmiany, został przebudowany bez naszej zgody lub жарт використана niezgodnie z instrukcją obsługi. Niniejsza deklaracja musi być przekazana wraz z kotłem elektrycznym w przypadku odstąpienia własności innej osobie.

Ця Декларація про відповідність втрачає чинність, якщо в електричний котел були внесені будь-які зміни, якщо його конструкція *been changed without our permis-* або якщо електричний котел використовується не відповідно до інструкції з експлуатації. Ця декларація передається новому власнику разом із правом власності на електричний котел.

Kocioł elektryczny jest wykonywany zgodnie z dokumentacją techniczną przechowywaną przez:

Електрокотел виготовлено згідно технічної документації, яку ведуть:

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k., Zakład produkcyjny: 26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103a.

Imię i nazwisko osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Mariusz Dziubeta

Найменування особи, уповноваженої на складання технічної документації: **Mariusz Dziubeta**

Imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji zgodności w imieniu producenta: Robert Dziubeta

Ім'я та підпис особи, уповноваженої складати декларацію про відповідність від імені виробника: Dw **Robert Dziubeta**

ie ostatnie cyfry roku, w którym oznakowanie zostało naniesione: 21

Дві останні цифри року маркування: 21

Варшава, 06.05.2021

miejsce i data wystawienia

місце і дата видачі.

Robert Dziubeta
prezes zarządu / CEO

Дорогий клієнт,

Хочемо повідомити вам, що ми докладемо всіх зусиль, щоб пропонувати продукцію якості, яка відповідає найсуворішим стандартам і гарантує експлуатаційну безпеку. Усі пристрої виготовлені відповідно до вимог відповідних директив ЄС та мають знак безпеки CE, підтверджений Декларацією відповідності ЄС.



Ми цінуємо всі ваші коментарі та пропозиції щодо рівня нашого обслуговування. Ми цінуємо ваші коментарі та пропозиції щодо наших пристроїв та рівня обслуговування, наданого нашими партнерами та службою технічної підтримки/служби.

DEFRO Sp. z oo
Sp. K

Зміст цього посібника з експлуатації є власністю DEFRO Sp. z oo Sp. k. Будь-яке копіювання, тиражування, публікація змісту цього Посібника без попередньої письмової згоди DEFRO Sp. z oo Sp. k. заборонено.

Дорогий клієнт,

Ми хочемо подякувати Вам за вибір високоякісного продукту DEFRO, який забезпечить Вашу безпеку та надійність в експлуатації.

Як наші клієнти, ви завжди можете розраховувати на допомогу сервісного центру DEFRO, який готовий забезпечити безперервну ефективність вашого обладнання.

Зверніть увагу, що для безпечного та ефективного використання обладнання важливо ознайомитися з наведеними нижче інструкціями.

- Прочитайте і дотримуйтесь цієї Інструкції з експлуатації - там можна знайти корисні зауваження щодо правильної роботи обладнання.
- Визначте, чи були доставлені всі деталі, чи обладнання не було пошкоджено під час транспортування.
- Перевірте дані на заводській табличці з гарантійним талоном.
- Перед запуском переконайтеся, що підключення до системи відповідають рекомендаціям цього посібника та відповідним національним нормам.

Під час використання обладнання необхідно дотримуватися основних правил використання. Під час роботи обладнання забороняється знімати кришку.

У разі необхідності будь-якого втручання слід завжди звертатися до сервісного центру DEFRO або авторизованого сервісу DEFRO, оскільки лише ці сторони мають оригінальні запасні частини та пройшли відповідну підготовку щодо встановлення та експлуатації котлів DEFRO.

Для вашої безпеки та зручності користування обладнанням, будь ласка, ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації та надішліть назад правильно заповнену копію гарантійного талона за такою адресою:



DEFRO Sp. z oo Sp. k Centrum
Serwisowe Ruda Strawcz yńska 103a
26-067 Стравчин



serwis@defro.pl

Надіславши назад свій гарантійний талон, ви будете registered in our DEFRO products users' database and we зможе надати вам швидко та професійну технічну підтримку.

Якщо ви не відправите назад правильно заповнений гарантійний талон та чек про якість та комплектність обладнання протягом двох тижнів від дати встановлення, але не довше шести місяців після покупки, гарантія втрачає силу. Це призводить до затримок з ремонтом і необхідності покриття витрат на обслуговування та відрядження.

Спасибі за розуміння.
Щиро Ваш,
DEFRO Sp. z oo Sp. k

Зміст

1. ІНФОРМАЦІЯ	5
2. ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.....	5
2.1. Попередження про безпеку	5
2.2. Попередження, пов'язані з експлуатацією.....	5
2.3. Додаткова інформація	6
2.4. ПРИЗНАЧЕННЯ ОБЛАДНАННЯ.....	6
3. ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ	6
3.1. Конструкція та експлуатація.....	6
3.2. Технічні дані	6
3.3. Комплектація обладнання	7
3.4. Запасні частини	7
4. ТРАНСПОРТУВАННЯ	7
5. ВСТАНОВЛЕННЯ	7
5.1. ЗНЯТТЯ КОРПУСУ	7
5.2. Робоче середовище.....	8
5.3. Монтаж котла на стіну.....	8
5.3.1. Лінія електрообслуговування.....	8
5.4. Гідравлічна система	8
5.4.1. Підключення до системи центрального опалення	9
5.5. Додатковий розширювальний бак	9
5.5.1. Підключення додаткового обладнання	9
5.5.2. Підключення додаткового комплекту гарячої води	9
6. ПУСК КОТЕЛА	9
6.1.1. Заповнення системи водою	9
6.1.2. Вентиляційний отвір	10
6.2. Контрольні дії перед запуском.....	10
6.3. Процедура запуску.....	10
6.4. Завершення встановлення	10
7. ОПЕРАЦІЯ	10
7.1. Повне зупинення котла.....	10
7.2. Обслуговування та очищення користувачем	10
7.3. Періодичний огляд	10
7.4. Перевірка тиску води	10
7.5. Перевірка розширювального бака	10
7.6. Закриття після сезону	10
7.7. Початок опалювального сезону	10
7.8. Циркуляційний насос	10
8. УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК	11
9. ЗНЯТТЯ ЧЕРЕЗ ЗНОШЕННЯ.....	11
10. УМОВИ ГАРАНТІЇ НА ПРОДУКТ.	11
10.1. "Warranty conditions "48h Service".....	13
11. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	14
12. ПРОВЕДЕНІ ГАРАНТІЙНИЙ РЕМОНТ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	15
13. КАРТКА	15
14. ГАРАНТІЯ /копію для повернення/.....	16
15. ФОРМА СКАРГИ.....	18
16. ФОРМА СКАРГИ.....	20
17. ФОРМА СКАРГИ.....	22

Список картинок

Малюнок 1. Внутрішня конструкція котла DEFRO DBE.....	6
Малюнок 2. Розміри електродкотла DEFRO DBE	6
Малюнок 3. Розташування гвинтів, що кріплять корпус	7
Малюнок 4. Рекомендовані розміри вільного простору навколо встановленого котла.....	8
Малюнок 5. Схема підключення електродкотла DEFRO DBE з трифазною мережею.....	8
Малюнок 6. Схема клем, призначених для підключення внутрішніх, зовнішніх датчиків та інших компонентів котла.	9

Список таблиць

Таблиця 1. Технічні дані електричних котлів DEFRO DBE	7
Таблиця 2. Обладнання котла DEFRO DBE	7
Таблиця 3. Схема вибору додаткового розширювального бака.	9

1. ІНФОРМАЦІЯ

Інструкція з експлуатації є невід'ємною і важливою частиною виробу і повинна бути передана користувачеві також у разі передачі виробу. Користувачі повинні уважно прочитати посібник і зберегти його на майбутнє, оскільки всі зауваження містять важливі вказівки щодо безпеки під час встановлення, використання та обслуговування.

Встановлення обладнання повинно здійснюватися відповідно до обов'язкових стандартів у країні призначення, відповідно до інструкцій виробника та кваліфікованим персоналом. Неправильне встановлення пристрою може стати причиною травм і пошкодження майна, за які виробник не несе відповідальності.

Обладнання можна використовувати лише за призначенням. Будь-яке інше використання слід розглядати як неналежне і, як наслідок, як небезпечне.

У разі помилки під час монтажу, використання або робіт з технічного обслуговування, спричиненої недотриманням законодавства, чинних норм або інструкцій, що містяться в цьому посібнику (або інших, наданих виробником), виробник відмовляється від будь-якої договірної чи позадоговірної відповідальності за спричинені збитки. і гарантія на пристрій втрачає силу.

Усі ілюстрації, малюнки та фото є лише орієнтовними.

Версії видання

Завдяки постійному вдосконаленню продукту DEFRO залишає за собою право оновлювати цю публікацію без попереднього повідомлення.

Зміст цього посібника з експлуатації є власністю DEFRO.

Будь-яке копіювання, тиражування або **publishing of content of this User's** Ручне використання без попередньої письмової згоди DEFRO заборонено.

Ручне зберігання і перегляд його зміст.

Ми рекомендуємо подбати про цей посібник і зберігати його в легко і швидко доступних місцях. Якщо цей посібник було втрачено, пошкоджено або знищено, ви повинні запитати копію в торговій точці або безпосередньо у виробника, надавши ідентифікаційні дані продукту. Вся найважливіша інформація, що міститься в інструкції з експлуатації, позначена **"bold" and has** символи, що вказують на **user's attention to** безпеки, які можуть виникнути під час роботи котла. Символи, використані в тексті, пояснюються нижче:



Небезпека!

Пряма загроза життю та здоров'ю! Недотримання зазначених таким чином рекомендацій та неправильне використання можуть призвести до смерті або серйозних травм.

Небезпека!



Небезпека від електричної напруги! Неправильне встановлення та неправильні електричні з'єднання можуть спричинити небезпеку для життя внаслідок ураження електричним струмом.

Примітка!

Символ попередження, який вказує на те, що ви повинні уважно прочитати та зрозуміти наведену інформацію, до якої вона відноситься. Недотримання цих рекомендацій може призвести до серйозних пошкоджень обладнання та створити небезпеку для користувача або довкілля.

Небезпека!



Символ попередження, що вказує на небезпеку для здоров'я внаслідок дії високої температури! Недотримання зазначених таким чином рекомендацій може призвести до пожежі або опіків.



Підказка!

Інформативний символ. Таким чином позначається корисна інформація та підказки.

2. ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

2.1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ БЕЗПЕКИ



- Необхідно дотримуватись національних та місцевих положень. Обладнання повинно бути встановлене відповідно до юридичних стандартів, що діють у даному місці, регіоні чи країні.
- Обладнання повинні використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, а також особами без досвіду та необхідних знань за умови, що така операція проводиться не під їх наглядом або після відповідного інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку. .
- Завжди слід дотримуватися наведених вказівок інструкцію з експлуатації для забезпечення правильного використання обладнання та запобігання нещасним випадкам. Операцію та регулювання повинні проводити дорослі. Помилки та неправильні налаштування можуть спричинити небезпечні ситуації та/або неправильні операції. Перед початком будь-яких операцій користувач (або будь-яка особа, що керує обладнанням) повинен прочитати та зрозуміти весь зміст цього посібника.
- Обладнання слід використовувати тільки за призначенням. Кожне інше використання вважається неправильним і, як наслідок, небезпечним.
- У разі збоїв у роботі обладнання можна перезапустити лише після усунення виниклої проблеми та повернення обладнання до початкового стану. Користувач несе повну відповідальність за неправильне використання продукту та звільняє DEFRO від будь-якої цивільної та кримінальної відповідальності.
- Усі види модифікацій або заміни деталей обладнання неоригінальними компонентами або без дозволу можуть становити ризик для оператора та звільняють DEFRO від будь-якої цивільної та кримінальної відповідальності.
- Забороняється маніпулювати герметичними компонентами котла!
- Неправильне встановлення або технічне обслуговування (несумісне зі змістом цього посібника) може призвести до травм людей, тварин або пошкодження майна. Тоді DEFRO звільняється від будь-якої цивільної або кримінальної відповідальності.



- Частина поверхні обладнання дуже гаряча. Слід уникати прямого контакту з такими компонентами.
- Тримайте дітей подалі від обладнання, коли воно працює, оскільки кожна гаряча поверхня може спричинити опіки.

2.2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ПОВ'ЯЗАНІ З РОБОТОЮ ОБЛАДНАННЯ



- У разі несправності або неправильної роботи обладнання необхідно вимкнути.
- Обладнання повинно бути встановлене в приміщеннях з протипожежним захистом і обладнане всіма необхідними компонентами. Обладнання повинно зберігатися в приміщеннях, вільних від вологи і не піддаватися несприятливому впливу погоди. Не торкайтеся котла мокрими або вологими частинами тіла та/або босоніж.
- Перед очищенням відключіть обладнання від електромережі.
- Під час експлуатації звертайте увагу на регулярне технічне обслуговування та обслуговування обладнання кваліфікованим персоналом.

- Якщо котел увімкнено без води, слід дочекатися, поки він охолоне, наповнити його водою та знову запустити. Ні в якому разі не слід лити холодну воду на гарячі обігрівачі!

2.3. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ



- У разі будь-яких проблем вам слід звернутися до торгової точки або до кваліфікованого персоналу, уповноваженого DEFRO. Запит на оригінальну запчастину деталей, якщо ремонт необхідний.
- Уважно зберігайте цей посібник, оскільки він повинен бути доступним протягом усього періоду роботи обладнання. У разі продажу або передачі обладнання іншому користувачеві, завжди повинні переконатися, що до продукту додається інструкція.
- Попросіть нову копію в авторизованій торгівій точці компанії DEFRO, якщо вона була втрачена.

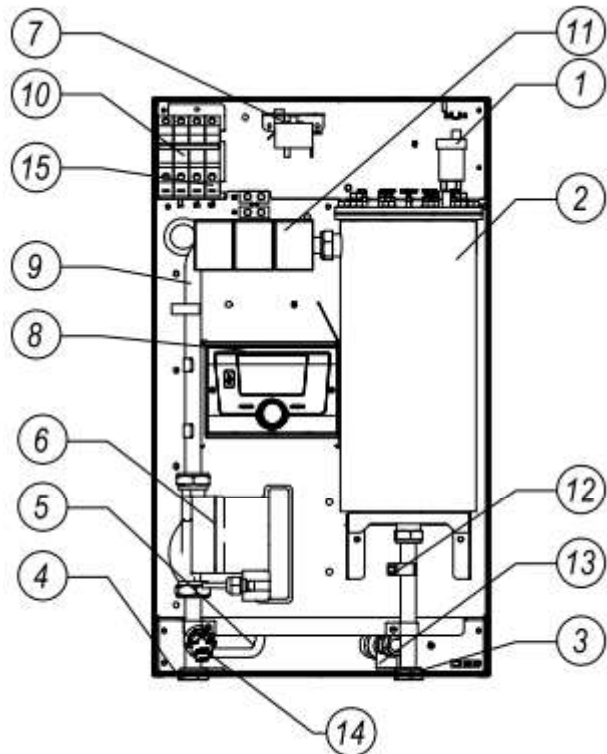
2.4. ПРИЗНАЧЕННЯ ОБЛАДНАННЯ

Електрокотел DBE OPTIMA призначений для опалення приміщень, обладнаних низькотемпературною системою центрального опалення. Котел може встановлюватися як у закритих, так і відкритих системах. Котел можна підключати кілька разів.

3. ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

3.1. КОНСТРУКЦІЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Вода системи опалення попередньо підігрівається в теплообміннику (2) комплектом електронагрівачів. Попередньо підігріта вода подає систему центрального опалення через роз'єм (3). Насос (6) забезпечує циркуляцію води в котлі та системі центрального опалення. Після віддачі тепла вода повертається в котел через з'єднувач (4) і надходить до теплообмінника. Теплообмінник оснащений вентиляційним клапаном (1). Розширювальний бак розташований за внутрішньою стінкою котла і з'єднується з системою центрального опалення за допомогою труби (5) трохи вище патрубку зворотної води. Роботою котла керує електронний контролер виробництва Tech (8). Якщо температура води 90°C , або вище, перевищено (наприклад, у разі занадто малого відведення тепла), то спрацює обмежувач безпеки STB (7), призначений для управління шунтним розривом. Спрацювання шунтируючого відключення призводить до відключення живлення котла в автоматі перевантаження струму.

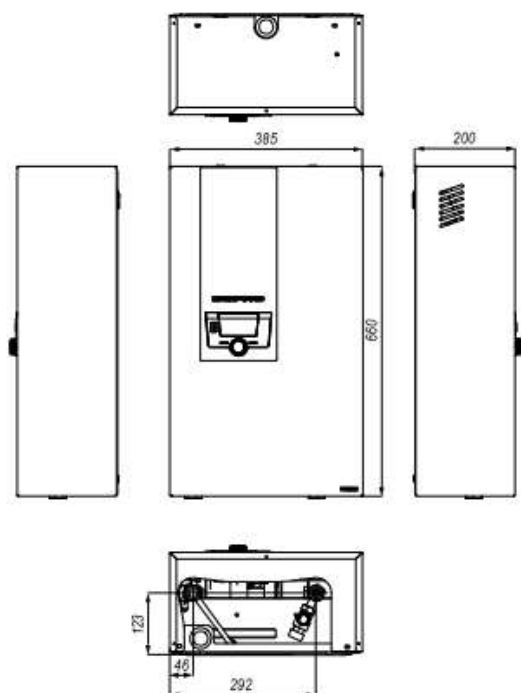


Малюнок 1. Внутрішня конструкція котла DEFRO DBE OPTIMA.

Позначення на картинках:

1 автоматичний вентиляційний отвір, 2 — теплообмінник, 3 — труба подача системи центрального опалення за допомогою роз'єму, 4 — зворотний роз'єм від системи центрального опалення, 5 до — труба розширювального бака, 6 — циркуляційний насос, 7 кнопка STB, 8 Технічний контролер, 9 — зворотна труба, 10 токовий контур вимикача, 11 комплект електронних реле, 12 — подача води датчик температури, 13 запобіжний клапан, 14 — ТИСК вимикач, 15—шунт.

3.2. Технічні дані



Малюнок 2. Розміри електрокотла DEFRO DBE OPTIMA

Таблиця 1. Технічні дані електричних котлів DEFRO DBE OPTIMA.

Параметр	одиниця	DEFRO DBE OPTIMA			
		2.7/5.4/8.1	4.0/8.0/12.0	5.4/10.8/16.2	8.0/16.0/24.0
Номинальна потужність однофазного (одного нагрівача)	кВт	2.7	4.0	5.4	8.0
Номинальна потужність трьох фаз (всі обігрівачі)	кВт	8.1	12.0	16.2	24.0
постачання	однофазна мережа	1 × 230 V / 50 Hz		-	
	трифазна мережа	3 × 400 V / 50 Hz			
Запобіжники	однофазна мережа	1 × 40	1 × 63	-	-
	трифазна мережа	3 × 16	3 × 20	3 × 25	3 × 40
Номинальна споживана потужність	однофазна мережа	1 × 35,2	1 × 52,2	-	-
	трифазна мережа	3 × 11,6	3 × 17,4	3 × 23,1	3 × 34,8
Мінімальний перетин силового кабелю	однофазна мережа	3 × 10,0	3 × 10,0	-	-
	трифазна мережа	5 × 2,5	5 × 4,0	5 × 4,0	5 × 10,0
Максимально допустимий опір живильної мережі	Ω	-	0,27	0,27	0,13
Макс. допустимий робочий тиск	МПа (бар)	0,15 (1,5)	0,15 (1,5)	0,15 (1,5)	0,15 (1,5)
Ємність судини діафрагми	л	6	6	6	6
Налаштування STB	°C	90			
Вага	кг	27	27	28	28
Налаштування запобіжного клапана котла	МПа (бар)	0.3 (3.0)			

3.3. КОМПЛЕКТАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ



Електрокотел поставляється в зібраному стані на основі з пінополістиролу. Котел захищений картонною коробкою, яка надягається на котел. Для захисту котла від пошкоджень під час транспортування всередині коробки розташовані додаткові заповнення для кутів і верхніх стінок. В комплект поставки можуть входити додаткові компоненти та вузли за замовленням користувача. Компоненти, які є стандартним обладнанням, вказані в таблиці 2.

Таблиця 2. Котельне обладнання DEFRO DBE OPTIMA.

Стандартне котельне обладнання	одиниця	Кількість
Інструкція з експлуатації котла	шт.	1
Інструкція з експлуатації контролера ТЕСН	шт.	1
Кронштейн для настінного монтажу	шт.	1

3.4. ЗАПЧАСТИНИ

Щоб отримати інформацію про наявність запчастин для газового котла або запити щодо обслуговування обладнання, звертайтеся до сервісного центру DEFRO або авторизованого сервісу DEFRO.

	DEFRO Sp. z oo Sp. k. Centrum Serwisowe Ruda Strawczyńska 103a 26-067 Стравчин		serwis@defro.pl
---	---	---	-----------------

4. ТРАНСПОРТУВАННЯ

Електричний котел в упаковці слід транспортувати в горизонтальному положенні за допомогою спеціального візка. В особливих випадках і на короткі відстані дозволяється транспортувати його у вертикальному положенні.

5. ВСТАНОВЛЕННЯ

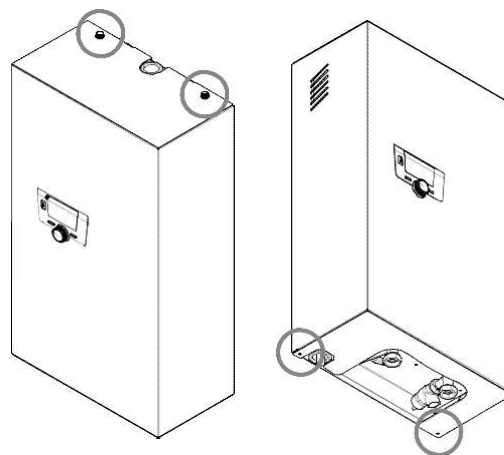
Монтаж електричного котла та його налаштування повинні виконуватися кваліфікованим персоналом. Усі монтажні операції повинні виконуватися відповідно до чинних національних та місцевих правил у сфері протипожежного захисту та місцевих органів влади.

Водопровідна та електрична система має відповідати Постанові Міністра інфраструктури від 12.04.2002 р. (Вісник законів від 2002 р. № 75, ст. 690) з усіма наступними актами, що вносять зміни до цього розпорядження.

- Процес монтажу складається з кількох етапів, і порядок їх дуже важливий:
- підвіска котла на стіну,
- установка зовнішніх зондів,
- підключення котла до гідравлічних систем,
- підключення котла до електричної системи, уникати напружень у виконаній системі, щоб обмежити створення шуму під час роботи гідравлічної системи.

5.1. ЗНЯТТЯ КОРПУСУ

Відкрутіть обидва гвинти на верхній стінці і два гвинти на нижній стінці котла. Зняти кришку котла.



Малюнок 3. Розташування гвинтів, що кріплять корпус



Забороняється знімати корпус котла, коли він знаходиться під напругою.

5.2. РОБОЧЕ СЕРЕДОВИЩЕ

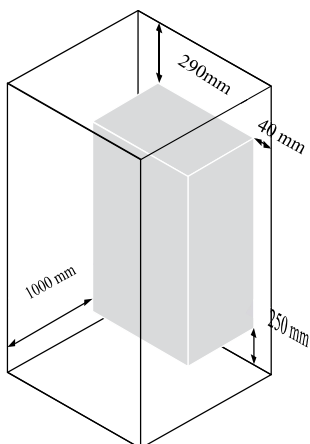
Перед встановленням котла необхідно належним чином підготувати місце для розміщення котла та його оточення, щоб забезпечити дотримання стандартів та положень, пов'язаних з встановленням та експлуатацією електричного обладнання. Зокрема, необхідно відповідати вимогам Постанови Міністра інфраструктури від 12 квітня 2002 р. (Законодавчий журнал № 75, ст. 690 із змінами). Ознайомтеся з наступними розділами, що стосуються роз'ємів.

- Приміщення, де буде встановлений котел, має відповідати наступні умови:
- підтримувати температуру над 6°C щоб запобігти замерзанням водою,
- бути вільним від пилу та агресивних газів,
- якщо ванна або душ з басейном розташовані в приміщенні, де планується встановити котел, то необхідно діяти згідно з вимогами PN-HD 60364-7-701,

мають відповідну висоту та внутрішній об'єм, При виборі місця для установки котла необхідно враховувати наступні умови:

- національні стандарти,
- габаритні розміри обладнання,
- розташування з'єднувачів: гідравлічні та електричні, стійкість і міцність стіни,
- збереження вертикального положення котла з нахилом не більше $1,5^{\circ}$.

Забезпечте достатній простір навколо котла, що полегшить виконання всіх монтажних операцій.



Малюнок 4. Рекомендовані розміри вільного простору навколо встановленого котла.

Якщо котел встановлений на стіні або біля стін, схильних до нагрівання, то їх необхідно належним чином утеплити відповідно до норм, що діють на місці установки котла.

5.3. МОНТАЖ КОТЕЛА НА СТИНУ

- Визначте розташування отворів для кріплення кріплення кронштейна до стіни.
- Просвердлите отвори сверлом 8 мм , вставте в просвердлені отвори дюбель 8 мм , закріпіть ручку шурупами 6 мм .
- Підніміть котел і повісьте його на кронштейн, закріплений на стіні,
- Перевірити положення котла; вона не повинна відхилитися від вертикальності більш ніж $1,5^{\circ}$. Відповідне положення можна отримати, вставивши шайби під торцеві упори на нижній частині задньої стінки котла.
- Стежте, щоб задня сторона котла була максимально паралельна стіні.

5.3.1. ЛІНІЯ ЕЛЕКТРИКИ

Електрична система котла призначена для живлення від трифазної мережі напругою $400\text{ В} / 50\text{ Гц}$ та однофазної $230\text{ В} / 50\text{ Гц}$. Приміщення, де буде встановлений котел,

повинні бути обладнані системою електропроводки із захисним провідником або PEN-провідником відповідно до норм, що застосовуються в цій сфері.

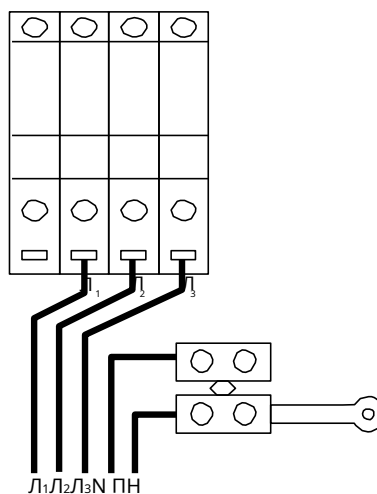
Кабелі повинні бути підведені до стаціонарної системи через пристрій, що дозволяє відключати кожну фазу живлення, а відстань між контактами повинна бути рівна мін. 3 мм .



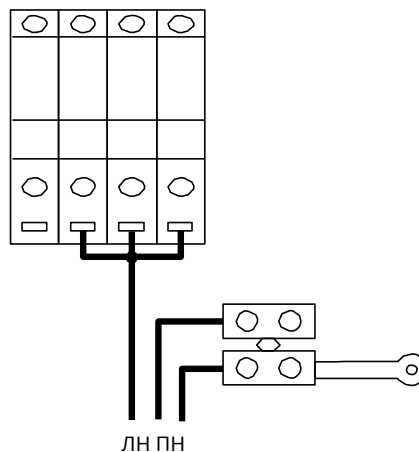
Усі підключення до електричної системи повинні виконувати тільки електрик, який має відповідні ліцензії.

Користувачеві не слід знімати кришки електронного контролера, маніпулювати або вносити будь-які зміни в електричні з'єднання.

Можна провести живильний кабель через отвір у нижній стінці котла і підвести його до вимикача максимального струму (9 на рис. 1). Як варіант, можна провести подачу зверху: через отвір, розташований у центрі верхньої стінки котла, а потім через другий отвір під вимикач максимального струму (10 на рис. 1). Наведена схема підключення на малюнку нижче.



Малюнок 5. Схема підключення DEFRO DBE OPTIMA електричний котел з трифазною мережею.



Малюнок 6. Схема підключення DEFRO DBE OPTIMA електричний котел з однофазною мережею.

5.4. ГІДРАВЛІЧНА СИСТЕМА

Котел готовий до роботи в замкнутому контурі гідравлічної системи центрального опалення. Також можлива установка котла у відкриту систему за умови встановлення відповідного відкритого розширювального бака.



Якщо підготовка гідравлічного з'єднувача вимагає зварювання, то її слід виконати перед установкою котла.

Гідравлічна система котла (центрального опалення та системи гарячого водопостачання) повинна бути виконана відповідно до чинних стандартів і правил. Необхідно виконувати всі національні та місцеві положення!

5.4.1. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО СИСТЕМИ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОПАЛЕННЯ



Котел стандартно оснащений запобіжним клапаном, встановленим на стороні подачі системи опалення.



У разі встановлення котла в іншій країні, ніж Польща, обов'язково застосовувати відповідні вимоги та стандарти цієї країни.



Рекомендується використовувати запобіжну арматуру, так званий запобіжний блок, який складається із запобіжного клапана, манометра та вентиляційного отвору.

- Встановіть водяний фільтр на обратку центральної система опалення (фільтр для води не входить до стандартної комплектації котла).
- Затягніть роз'єми подачі та зворотного опалення центрального опалення використанням монтажних приладів. Встановіть зливний клапан за вихідним патрубком центрального опалення (це не заводське обладнання котла).
- Промийте систему центрального опалення
- Між котлом і системою центрального опалення встановити запірну арматуру, що дозволяє демонтувати котел без зливу води з системи.
- Якщо в будь-якому приміщенні є терморегулятор, пов'язаний з котлом, то не варто встановлювати термостатичні клапани на обігрівачі в цьому приміщенні.
- Рекомендується встановити трубку або шланг для відведення води із запобіжного клапана в злив. Відсутність системи відведення води із запобіжного клапана може призвести до затоплення приміщення, за що виробник котла не несе відповідальності.
- Після завершення монтажу необхідно заповнити систему опалення водою, провентилувати систему опалення котлом та перевірити герметичність з'єднань котла з центральним опаленням.

5.5. ДОДАТКОВИЙ РОЗШИРЮВАЛЬНИЙ БАК

Котел оснащений розширювальним баком, ємність якого вказана в таблиці 1. У таблиці 3 наведена інформація про ємність розширювального бака для ємності системи для заданого тиску. Якщо значення, зчитується з таблиці, вище ємності посудини, встановленої в котлі, то необхідно встановити додаткову ємність ємності, щоб обидві ємності забезпечували необхідну потужність.

приклад:

Ємність системи становить 125 літрів, а для тиску 1,5 бар ємність розширювального бака повинна дорівнювати 16,6 літрів. Якщо в котлі встановлена ємність ємністю 6 л, то необхідно встановити додаткову ємність ємністю 10,6 л і більше.

Таблиця 3. Схема вибору додаткового розширювального бака.

тиск (бар)	Ємність розширювального бака в залежності від ємності система							
	100	125	150	175	200	250	300	> 300,0
0,5 (0,05 МПа)	4.8	6.0	7.2	8.4	9.6	12.0	14.4	× 0.048
1.0 (0,10 МПа)	7.0	10.0	12.0	14.0	16.0	20.0	24.0	× 0.080
1.5 (0,15 МПа)	13.3	16.6	20.0	23.3	26.6	33.3	39.9	× 0.133

Дані, наведені в таблиці, відносяться до наступних умов: запобіжний клапан 3 бар, середня температура води 70 °С, температура 80 °С, температура обратки 60 °С, наповнення системи тиск нижче, ніж тиск попереднього навантаження розширювального бака.

5.5.1. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДОДАТКОВОГО ОБЛАДНАННЯ

Котел може бути оснащений додатковими датчиками, при цьому кількість датчиків залежить від варіанту котла:

- зовнішній датчик,

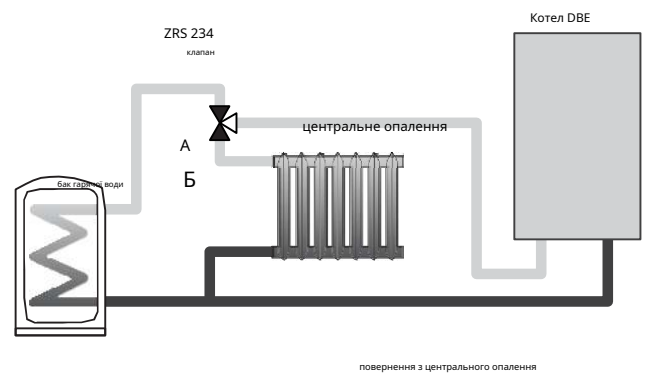
- Датчик температури води для ємності ГВП Клеми датчиків розташовані в корпусі виробництва компанії ТЕСН і їх розташування показано на малюнку 7



Малюнок 7. Схема клем, призначених для підключення внутрішніх, зовнішніх датчиків та інших компонентів котла.

5.5.2. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДОДАТКОВОГО КОМПЛЕКТУ ГВП

Бак гарячої води за бажанням може бути встановлений в системі центрального опалення з електричним котлом DEFRO DBE OPTIMA, який необхідно підключити до котла за допомогою комплекту, дозволеного компанією DEFRO. У комплект входить електромагнітний клапан ZRS 234, який слід встановити в систему центрального опалення згідно з малюнком 8.



Малюнок 8. Схема інтеграції триходового клапана ZRS 234 від комплекту гарячої води до системи центрального опалення з а DEFRO DBE OPTIMA котел. Інші компоненти системи, такі як фільтри, інші клапани тощо, були опущені.

Клапан підключається за допомогою кабелю (входить в комплект) з контролері котла (див. 5.5.1, клеми 1-N, 2-L і 5-Valve). Також необхідно встановити датчик температури на бачок гарячої води та підключити його кабелі до клем датчика гарячої води 9-10 (див. 5.5.1).

6. ЗАПУСК КОТЛА



Перший запуск після встановлення може виконуватися тільки кваліфікованим працівником з відповідними повноваженнями.

Процедуру пуску котла слід проводити в одному з наступних випадків:

- Перший запуск після монтажу
- простою
- повторного запуску (вихід з ладу системи, усунення несправності котла тощо)

6.1.1. НАПОВНЕННЯ СИСТЕМИ ВОДОЮ

Перед запуском переконайтеся, що система СО правильно заповнена водою, яка має бути чистою, прозорою та без будь-яких домішок. Заповнення водопровідної системи водою слід проводити тільки після її охолодження.

Якість води має істотний вплив на термін служби водопровідної системи та всієї системи центрального опалення. Вода повинна мати такі параметри:

- рН-реакція:
 - 8.0 ÷ 9.5 — в системі зі сталі та чавуну;
 - 8.0 ÷ 9.0 — в системах з міді та змішаних матеріали сталь/мідь;
 - 8.0 ÷ 8.5 — в системах з алюмінієвими обігрівачами;
- загальна твердість < 20 °f,
- вміст вільного кисню < 0,1 мг/л рекомендовано < 0,05 мг/л,
- вміст хлоридів < 60 мг/л

Перед запуском котла заповніть систему водою. Цю операцію слід виконувати повільно, щоб забезпечити видалення повітря з системи.

Щоб перевірити, чи система заповнена водою, слід відкрити на кілька секунд прямоходовий клапан, розташований на сигнальній трубі. Безперервний відтік води означає, що система була правильно заповнена. Будь-яке поповнення води має відбуватися в період простою котла.



Поповнювати воду можна лише за рахунок її втрат при випаровуванні. Інші втрати, наприклад: не допускаються витіки системи, можуть спричинити утворення накипу, що може призвести до постійного пошкодження системи та котла.

6.1.1. ВЕНТИЛЯЦІЙНИЙ ОТВІР

Після заповнення системи водою котел необхідно провітрювати. Виберіть опцію вентиляції котла в контролері. Цикл займає 5 хвилин.

6.2. КОНТРОЛЬНІ ДІЇ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

Перевірити гідравлічну систему котла.

Перевірте значення гідравлічного тиску в системі опалення (1-1,5 бар).

Перевірте правильність з'єднань з усіма зовнішніми компонентами (термостати, датчики тощо).

6.3. ПРОЦЕДУРА ЗАПУСКУ

- Перевірте герметичність гідравлічної системи і чи немає втрат тиску.
- Провітрюйте котел з circulating pump using controller's функцією (див. 6.1.2).
- Увімкніть електропостачання котла.

6.4. ЗАВЕРШЕННЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

Після встановлення та пуску котла в експлуатацію слюсар повинен проінструктувати користувача щодо експлуатації котла з його захисними засобами та надати Користувачеві інструкцію з експлуатації.

7. ОПЕРАЦІЯ

Під час роботи дотримуйтесь попереджень на панелі керування котла. Вся інформація щодо контролю роботи котла в the TESH's інструкція, яка входить в комплект котла.

7.1. ПОВНЕ ВІДКЛЮЧЕННЯ КОТЕЛА

Щоб вимкнути котел, необхідно відключити електроживлення, витягнувши вилку з розетки.

7.2. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ КОРИСТУВАЧЕМ

- Очищення водяного фільтра перед опалювальним сезоном
- Перевірка та очищення фільтра для води протягом сезону для визначення нижнього потоку.
- Заправка води в систему центрального опалення.
- Вентиляція системи та бойлера
- Підтримуйте корпус котла в чистоті за допомогою води з м'яким миючим засобом

7.3. ПЕРІОДИЧНИЙ ОГЛЯД

Проводити перевірку за наведеним нижче переліком один раз на рік:

- Перевірка тиску в системі опалення
- Перевірка тиску в баку вирівнювання тиску

7.4. ПЕРЕВІРКА ТИСКУ ВОДИ

Правильне значення тиску води в системі опалення має бути в межах 1,0 і 1,5 бар. Коли виміряне значення тиску знаходиться в межах заданого діапазону, необхідно відновити тиск у контурі.

7.5. ПЕРЕВІРКА СТАНУ РОЗШИРЮВАЛЬНОГО БАКУ

Виміряйте рівень тиску, і якщо значення відрізняється від 1 бар, то необхідно відновити тиск або, якщо неможливо пошкодити розширювальний бак, замінити його на справний.

7.6. ВІДКЛЮЧЕННЯ ПІСЛЯ СЕЗОНУ

Рекомендується очищати обладнання під час кожного нагрівання season is finished. If not stated otherwise by the controller's Рекомендується повністю вимкнути обладнання поза опалювальним сезоном.

7.7. ПОЧАТОК ОПАЛЮВАЛЬНОГО СЕЗОНУ

Перед початком наступного опалювального сезону необхідно очистити гідравлічну систему та насос центрального опалення (див. розділ ...).

7.8. ЦИРКУЛЯЦІЙНИЙ НАСОС

Встановлений в котлі циркуляційний насос оснащений а "air vent" feature, which should be started:

- під час першого пуску котла (після заповнення системи водою),
- longer break in equipment's operation
- падіння тиску в циркуляційній системі.

6. oiler's Циркуляційний насос працює в двох режимах:

- Режим фіксованої швидкості обертання
- Режим пропорційного значення тиску

Кожен режим пропонує чотири (4) рівні швидкості обертання для вибору. Після провітрювання системи необхідно вибрати відповідний режим роботи в залежності від розміру та типу системи опалення.

More information and data sheets are available in the pump's посібник з експлуатації.

8. ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Симптом	Ймовірна причина	Рішення
Котел вимкнений, контролер вимкнений, регулятор не світиться.	Немає джерела живлення.	Перевірити стан основного джерела живлення та стан і безперервність провідників.
	Спрацював термозахист STB.	Зачекайте, поки вода в теплообміннику охолоне. Потім діагностуйте причину спрацювання захисту: <ul style="list-style-type: none"> Перевірте тиск у системі центрального опалення та при необхідності пропустіть повітря Перевірити роботу насоса Очистіть фільтр центрального опалення, якщо він встановлений Перевірте whether the heaters' valves are відкрито Перевірте, чи не надто мала потужність обігрівачів по відношенню до встановленого на котлі значення По можливості зменште потужність котла. Якщо виникла якась із зазначених причин і її успішно усунули, то можна натиснути кнопку на вимикачі STB (після попереднього зняття корпусу котла).
Раптове підвищення температури на display after boiler's switching on.	Не працює циркуляційний насос.	Перевірити стан насоса.
	Занадто висока потужність котла.	Зворотні клапани на опалювальних приладах і при необхідності відкрити для збільшення тепловіддачі. Зменшити потужність котла.
Котел вимкнено, контролер вимкнено, but the boiler does not heat after the pump's цикл (провітрювання).	Неправильне підключення зовнішнього датчика.	Перевірте стан зовнішнього датчика: <ul style="list-style-type: none"> правильність підключення sensor with controller's terminals, безперервність з'єднувальних кабелів, стан акумулятора.
Спрацювання головного запобіжника системи живлення котла.	Занадто низький робочий струм запобіжників.	Замініть запобіжники на моделі з вищим номінальним струмом.
	Коротке замикання обігрівачів.	Знайдіть несправні обігрівачі і відключіть їх, замініть на один у справному стані після сезону.

9. ЗНЯТТЯ ЧЕРЕЗ ЗНОШЕННЯ

Перед утилізацією пристрою необхідно відключити всі компоненти, які підлягають вибірковому збору відходів електронного та електричного обладнання для утилізації. Ці компоненти включають електронний контролер, двигуни насосів, вентилятори та інше електричне та електронне обладнання з кабелями. Місце збору має бути визначено муніципальною чи комунальною владою.

Інші компоненти котла виготовлені з матеріалу, нейтрального до навколишнього середовища, і підлягають звичайному збору відходів, головним чином у вигляді сталевих брухтів. Після закінчення терміну служби котла необхідно демонтувати деталі, з'єднані шурупами, шляхом їх видалення, а зварні з'єднання розрізати. Дотримуйтесь заходів безпеки під час розбирання обладнання, використовуючи відповідні ручні та механічні пристрої, а також засоби індивідуального захисту (рукавички, одяг, фарти, окуляри тощо).

10. УМОВИ ГАРАНТІЇ НА ПРОДУКЦІЮ

1) Розміщуючи гарантійну заяву, зміст якої відповідає положенням цього документа, Гарант - виробник товару - **DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K.** з зареєстрованим офісом у Варшаві, 00-403 Варшава, вул. Солец 24/253,

внесено до Реєстру підприємців Національного судового реєстру Окружним судом у Варшаві для столиці Варшави, XII комерційного відділу Національного реєстру підприємців під номером KRS 0000620901, NIP: 9591968493, Номер національного реєстру підприємств [REGON]: 363378898, виробничий цех: **Ruda Strawczyńska 103 A, 26- 067 Strawczyn**, надає Покупцеві гарантію на проданий продукт на умовах, зазначених нижче.

- 2) Гарантія поширюється на тип котла із серійним номером (предмет договору - електрокотел) за умови повної оплати товару. Завдяки відповідним, перевіреним та уніфікованим стандартам продажу, гарантія поширюється тільки на товари, придбані в авторизованих точках продажу Гаранта або у авторизованих дистриб'юторів. Повний список уповноважених компаній доступний на сайті www.defro.pl.
- 3) Коли буде сплачена вся ціна і продукт буде виданий користувачеві, також буде виданий гарантійний талон. У гарантійному талоні відсутній, Покупець повинен негайно зв'язатися з Продавцем для отримання цього документа, при цьому його відсутність не впливає на термін дії та термін гарантії, наданої на підставі цієї заяви, але може вплинути на правильне, своєчасне оформлення зобов'язань. впливає з цієї гарантії Гаранта.

- 4) Щоб забезпечити ефективну роботу Гаранта, Покупець повинен негайно після видачі продукту надіслати назад копію правильно заповненого гарантійного талону на адресу the Garantor (Ruda Strawczyńska 103a, 26-067 Стравчин). Правильно заповнений гарантійний талон має дату, штамп і підписи у визначених місцях.
- 5) Покупець отримує Гарантійні умови, Гарантійний талон, а також Інструкцію з експлуатації, яка містить умови експлуатації котла, керівництво по установці та параметри димоходу, палива та котлової води.
- 6) Гарант гарантує, що обладнання працює правильно за умови дотримання всіх умов, зазначених в Інструкції з експлуатації, особливо щодо параметрів, що стосуються палива, та підключення до системи димоходу. Гарантія поширюється на виріб, що використовується відповідно до його призначення та інформацію, наведену в посібнику з обслуговування. Поручитель не несе відповідальності за наслідки нормального зносу виробу, пов'язаного з експлуатацією.
- 7) Термін гарантійних дозволів починається з дати видачі товару Покупцеві і дорівнює:
- Два (2) роки для правильної експлуатації обладнання,
 - на елементи, що піддаються зношенню, Гарантія не поширюється; до них належать: гвинти, гайки, ручки тощо.
- 8) Гарантія діє в Республіці Польща.
- 9) Протягом гарантійного терміну Гарант забезпечує безкоштовний ремонт будь-яких фізичних дефектів виробу протягом періоду:
- 14 днів після повідомлення про несправність, якщо ремонт не вимагає заміни елементів конструкції виробу;
 - 30 днів після повідомлення про несправність, якщо ремонт вимагає заміни елементів конструкції виробу;
 - відповідно до пунктів 3 і 4 цих умов гарантії. Якщо в результаті розгляду гарантійної претензії дефектний виріб замінено на новий або проведено значний ремонт, то новий гарантійний термін застосовується з дати поставки заміненого або відремонтованого товару. У разі заміни лише частини, що належить до заявленого товару, новий гарантійний термін поширюється тільки на цю деталь. В інших випадках гарантійний термін подовжується на період, коли експлуатація виробу була неможливою через пред'явлену претензію.
- 10) Реєстрація будь-якої фізичної несправності, яка підлягає усуненню протягом гарантійного терміну (реєстрація несправності), повинна бути здійснена Покупцем негайно після виявлення несправності та не пізніше ніж через 14 днів.
- 11) Будь-яка несправність реєструється у Поручителя (Ruda Strawczyńska 103a, 26-067 Стравчин), надіславши а рекламацийний лист, що міститься в цій інструкції з експлуатації, заповнений та заверений печаткою уповноваженої точки продажу або авторизованого дистриб'ютора. Реєстрація несправності повинна містити:
- тип, місткість, серійний номер, номер виробника (інформація наведена на заводській табличці),
 - дата і місце придбання,
 - короткий опис пошкодження,
 - детальну адресу та номер телефону Покупця.
- 12) Гарант не несе відповідальності за перевищення термінів, зазначених у пункті 9 вище, або Гарант або його представники будуть готові усунути недолік протягом узгодженого з Покупцем терміну і не зможуть його виконати через причини, не пов'язані з Гарантом (наприклад, відсутність належного доступу до пристроїв, відсутність енергії чи води, форс-мажорні обставини, відсутність Покупця тощо).
- 13) Якщо Гарант, незважаючи на готовність виконати ремонт, не зможе здійснити гарантійний ремонт двічі через причини, пов'язані з Покупцем, то вважається, що Покупець відмовився від претензії, включеної в гарантійну претензію. Повідомлення про такий самий дефект у цьому режимі неможливо.
- 14) Якщо несправність, на яку ви скаржилися, не може бути усунена і після трьох ремонтів продукт все ще несправний, але його можна використовувати, Покупець має такі права:
- отримати знижену ціну на товар, пропорційну споживчій вартості товару;
 - замінити виріб на несправний.
- 15) Заміна товару дозволяється, якщо Гарант стверджує, що його ремонт неможливий.
- 16) Гарант не несе відповідальності за неправильний вибір виробу щодо опалювальної зони (наприклад, прилад занадто низької або занадто високої потужності відповідно до вимог). Рекомендується вибирати прилад у співпраці з конструкторським бюро або Поручителем. Гарант не несе відповідальності за втрату даних, що зберігаються в обладнанні, а також за економічні збитки та упущену вигоду.
- 17) The guarantor will refuse realization of Purchaser's claims впливає з цього документа у випадку, коли:
- зазначатиме пошкодження або розрив свинцевих plomb,
 - ідентифікація товару буде неможливою (тобто відповідність представленого товару документу, що описує обладнання, замінені або нерозбірливі документи),
 - пошкодження, спричинені неправильним транспортуванням, здійсненим або замовленим Покупцем,
 - окремі компоненти обладнання були свідомо замінені на неоригінальні, вживані тощо, ремонт поза уповноваженим сервісом Гаранта тощо.
 - пошкодження бувають механічними, хімічними, термічними і не є результатом причин у проданому продукті.
 - пошкодження стосуються деталей, що зношуються, зокрема: гвинтів, гайок, ручок, керамічних та ущільнювальних елементів,
 - пошкодження, що виникли внаслідок використання продукту, що не відповідає інструкції з експлуатації, особливо при неправильній експлуатації обладнання через відсутність тяги димоходу або неналежну потужність обладнання,
 - Несправності не є істотними і не впливають на споживчу вартість продукту.
- 18) Ця гарантія не поширюється на:
- продукти, що використовуються для ділових або промислових цілей;
 - компоненти електрообладнання;**
 - пошкодження, спричинені іншим підключеним обладнанням, пристроями чи аксесуарами, відмінними від рекомендованих Гарантом.
 - пошкодження, що виникли внаслідок дії зовнішніх впливів, серед іншого: внаслідок дії непереборної сили;
 - збитки, заподіяні тваринами,
- 19) Гарантійний ремонт, прийнятий Гарантом, здійснюється безкоштовно. Поручитель може стягнути витрати, пов'язані з гарантійною претензією, лише у випадку, якщо претензія не прийнята внаслідок констатації обставин, зазначених у пунктах 17 та 18 вище.
- 20) Повідомлення про скаргу може бути розглянуто позитивно лише у разі:
- дотримання термінів, зазначених у цьому документі;
 - виконання інших умов гарантії;
 - пред'явлення документа, що підтверджує покупку товару - це рахунок-фактура або фіскальний чек, інший документ, що підтверджує покупку, відповідно до правил;
- 21) Встановлення пристрою може виконувати особа, яка має загальну кваліфікацію з монтажу, але необхідний запис та штамп у гарантійному талоні.
- 22) Перший запуск Пристрою, будь-які ремонтні та інші дії, які не повинні виконуватися Користувачем згідно з інструкцією з експлуатації, можуть виконуватися тільки авторизованим сервісом, навченим Гарантом. Перший запуск пристрою оплачується Покупцем.
- 23) Гарантійний ремонт проводиться в місці, де знаходиться виріб оперований. Якщо претензія стосується частини продукту, включаючи електронне обладнання (електронний контролер тощо), то дану частину слід надіслати Гаранту за його рахунок. Повернення несправного обладнання є умовою прийняття претензії та безкоштовної заміни цього обладнання. Неповорнення зазначеної частини протягом 7 робочих днів є підставою для неприйняття претензії та стягнення її витрат з покупця.
- 24) Положення цього документа жодним чином не обмежують прав, що впливають із позову, поданого на підставі передбаченої законом гарантії. Гарантія не впливає на інші претензії Покупця, на які він/вона має право відповідно до положень законодавства, включаючи ті, що стосуються невідповідності

з угодою. Покупці можуть здійснювати повноваження, передбачені законом, незалежно від повноважень, що впливають із гарантії. Якщо покупець реалізує свої повноваження, що впливають із гарантії, строк виконання повноважень, що впливають із гарантії, припиняється з дати повідомлення про дефект. Цей строк продовжується з дати відмови Поручителя від виконання зобов'язань, що виникли внаслідок надання гарантії або ненаступного спливу строків їх виконання.

- 25) На питання, не врегульовані цим документом та гарантійним талоном, застосовуються положення ст. 577 581. —

10.1. WARRANTY CONDITIONS "48H SERVICE".

- 1) "48h service" covers the heating equipment виробництва DEFRO Sp. z oo Sp. k.
- 2) Будь-які скарги подаються в торговій точці або безпосередньо в Компанії факсом. ні. 41 303 80 85, електронна адреса: serwis@defro.pl ~~by a letter~~ to company's адреса.
- 3) Реєстрація несправності може бути завершена, якщо Покупець має підтвердження покупки та правильно заповнив гарантійний талон, включаючи бланк скарг.
- 4) "48h service" warrants that DEFRO Sp. z oo Sp. k. докладе всіх зусиль для того, щоб час, необхідний для усунення дефектів, що запобігають/утруднюють використання опалювального обладнання DEFRO, не перевищував двох (2) робочих днів з дати повідомлення про претензію.
- 5) Час усунення несправності може бути продовжений з причин, не залежних від DEFRO Sp. z oo Sp. k, наприклад, необхідність заміни елементів конструкції, відсутність запчастин у постачальника, несприятливі погодні умови /форс-мажор/.
- 6) Невиконання ремонту протягом цього терміну не може бути підставою для будь-яких претензій до DEFRO Sp. z oo Sp. k та авторизований сервісний партнер.
- 7) Для полегшення зв'язку з сервісом створена гаряча лінія обслуговування клієнтів: 509 702 720 та 509 577 900. Якщо ви зателефонуєте за цими номерами, ви отримаєте необхідну інформацію та допомогу з будь-яким питанням обслуговування.

Повідомляємо, що заявлена користувачем можлива заміна компонента обладнання на справний не є однозначною з допуском *equipment user's warranty claims and does not end the* порядок розгляду скарг. DEFRO залишає за собою *right to charge the equipment's user with component* витрати на заміну/ремонт, які після експертизи/ремонту були визнані пошкодженими незалежними від *boiler's manufacturer (e.g. short-* ланцюг в ел системи, перенапруги, затоплення, механічні пошкодження, невидимі неозброєним оком тощо) та пошкодження яких не вдалося констатувати під час ремонту в місці експлуатації обладнання сервісною службою, протягом 60 днів з дати проведення ремонту. DEFRO виставить відповідний рахунок на заміну/ремонт предметного компонента з доданим протоколом експертизи. Водночас повідомляємо, що відсутність оплати рахунку-фактури, включаючи вищезазначені витрати протягом 14 днів з моменту його виписки, призводить до безповоротної втрати гарантії на використане обладнання, і ця інформація буде внесена до нашої системи комп'ютерного нагляду за обладнанням протягом гарантійний термін. Дата, коли належна сума надходить на банківський рахунок, зазначений у згаданому рахунку, вважається датою платежу.

DEFRO

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Підтвердження якості та комплектності обладнання

Відповідно до умов, викладених тут, ми надаємо гарантію на

електричний котел центрального опалення

DEFRO DBE OTRIMA

тип експлуатується згідно з інструкцією з експлуатації .

Виробничий номер обладнання*..... Потужність

обладнання..... кВт

Користувач /ім'я та прізвище/**.....

Адреса /вулиця, місто, поштовий індекс/**.....

тел./факс*..... електронна пошта**.....

Дата продажу

Дата встановлення

Дата початку роботи

(печатка та підпис
продавця)

(печатка та підпис
продавця)

(печатка та підпис компанії, яка
запускає піч)

Користувач підтверджує, що:

- обладнання доставлено в комплекті;
- пристрій не виявив збоїв під час першого запуску, проведеного сервісною компанією,
- отримав Інструкцію з експлуатації та інструкцію по установці обладнання із заповненим гарантійним талоном;
- ознайомлений з експлуатацією та обслуговуванням обладнання.

місце і дата

підпис користувача

* заповнюється виробником

** заповнено користувачем

Замовник та компанія, що займається монтажем та обслуговуванням, підтверджують власним підписом, що їхні персональні дані можуть бути оброблені для цілей реєстру послуг відповідно до ст. 6 розділ 1, буква а Загального регламенту про захист даних від 27 квітня 2016 року (OJ EU L 119, 04.05.2016).

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa.

• 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 • tel. 041 303 80 85 • biuro@defro.pl www.defro.pl

12. ПРОВЕДЕНИ ГАРАНТІЙНИЙ РЕМОНТ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.

№.	дата	опис несправностей, відремонтовані елементи, опис ремонту	коментарі	Штамп і підпис служби
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10				



DEFRO

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Підтвердження якості та комплектності обладнання
Відповідно до умов, викладених тут, ми надаємо гарантію на

електричний котел центрального опалення
DEFRO DBE OPTIMA

тип експлуатується згідно з інструкцією з експлуатації . Виробничий номер
обладнання*..... Потужність обладнання*
..... кВт Користувач /ім'я та прізвище/
**..... Адреса /вулиця, місто,
поштовий індекс/**.....
тел./факс**..... електронна пошта**.....

Дата продажу

Дата встановлення

Дата початку роботи

(печатка та підпис
продавця)

(печатка та підпис
продавця)

(печатка та підпис компанії, яка
запускає піч)

Користувач підтверджує, що:

- обладнання доставлено в комплекті;
- пристрій не виявив збоїв під час першого запуску, проведеного сервісною компанією,
- отримав Інструкцію з експлуатації та інструкцію по установці обладнання із заповненим гарантійним талоном;
- ознайомлений з експлуатацією та обслуговуванням обладнання.

місце і дата

підпис користувача

* заповнюється виробником

** заповнено користувачем

Замовник та компанія, що займається монтажем та обслуговуванням, підтверджують власним підписом, що їхні персональні дані можуть бути оброблені для цілей реєстру послуг відповідно до ст. 6 розділ 1, буква а Загального регламенту про захист даних від 27 квітня 2016 року (OJ EU L 119, 04.05.2016).

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
• 00-403 Warszawa, ul. Solec 24/253 • tel. 041 303 80 85 • biuro@defro.pl www.defro.pl



ФОРМА СКАРГИ

зроблено у зв'язку зі скаргою №

ПРЕДМЕТ СКАРГИ

ТИП ОБЛАДНАННЯ:

Дата виготовлення обладнання:

Серійний номер обладнання:

Дата придбання обладнання:

ПОЗИВНИК

Ім'я та прізвище:..... Детальна

адреса:.....

Номер телефону:.....

DETAILED DESCRIPTION OF QUALITY FAULTS OR FAULTS RESULTING FROM THE MANUFACTURER'S FAULT

.....
.....
.....

ІНШІ

НЕПОЛАКИ

ЗАЯВНИК ПРЕДСТАВЛЯЄ ГАРАНТІЙНУ ПРЕТЕНЗІЮ (ВИБІР ВІДПОВІДНИЙ):

Гарантійний ремонт

Ремонт платний

Післягарантійний платний ремонт

ЗАЯВИ ПОЛОЖЕНЬ

У разі, коли позов не прийнято до розгляду через обставини, зазначені в п.п. 17 і 18 Гарантійних умов виявлено, ПОЗИВНИК погоджується покрити витрати, понесені виробником er's service.

(місто та дані)

(знак позивача)

(підпис військовослужбовця)

УДАЛЕННЯ ПОМИЛКИ - заповнюється сервісом

Дата повідомлення сервісного техніка про несправність..... година

Назва і Прізвище сервісного техніка:..... Спосіб усунення

несправності

Порада

(ОПИС).....

КІНЕЦЬ СКАРГИ

Ім'я та прізвище

Дата усунення несправності:

Обґрунтованість скарги:

Тривалість ремонту:

Несправність (дефект) усунена, обладнання працює правильно. Цим я підтверджую усунення несправності. Я заявляю, що ознайомився з умовами гарантії, на підставі яких я хочу зареєструвати свою скаргу.

Замовник та компанія, що займається монтажем та обслуговуванням, підтверджують власним підписом, що їхні персональні дані можуть бути оброблені для цілей реєстру послуг відповідно до ст. 6 розділ 1, буква а Загального регламенту про захист даних від 27 квітня 2016 року (ОJ EU L 119, 04.05.2016).

(місто та дані)

(знак позивача)

(підпис військовослужбовця)

УВАГА! У разі, коли позов не прийнято до розгляду через обставини, зазначені в п.п. 17 і 18 Гарантійних умов виявлено, ПОЗИВНИК погоджується cover the costs incurred by the manufacturer's service.*

* вартість людино-години та витрати на відрядження розраховуються згідно з діючим прайс-листом за посиланням



DEFRO

ФОРМА СКАРГИ

зроблено у зв'язку зі скаргою №

ПРЕДМЕТ СКАРГИ

ТИП ОБЛАДНАННЯ:

Дата виготовлення обладнання:

Серійний номер обладнання:

Дата придбання обладнання:

ПОЗИВНИК

Ім'я та прізвище:

Детальна адреса:

Номер телефону:

ДЕТАЛЬНИЙ ОПИС НЕДОЛІК ЯКОСТІ АБО F

AULTS RESULTING FROM THE MANUFACTURER'S FAULT

ІНШІ

НЕПОЛАКИ

ЗАЯВНИК ПРЕДСТАВЛЯЄ ГАРАНТІЙНУ ПРЕТЕНЗІЮ (ВИБІР ВІДПОВІДНИЙ):

Гарантійний ремонт

Ремонт платний

Післягарантійний платний ремонт

ПОЗИВНИК

ЗАПИТИ

У разі, коли позов не прийнято до розгляду через обставини, зазначені в п.п. 17 і 18 Wa

ranty Terms are discovered, the CLAIMANT agrees to cover the costs incurred by the manufacturer's service.

(місто та дані)

(знак позивача)

(підпис військовослужбовця)

УДАЛЕННЯ ПОМИЛКИ - заповнюється сервісом

Дата повідомлення сервісного техника про несправність:

година

Прізвище та ім'я спеціаліста з обслуговування: Спосіб усунення

несправності

Порада

(ОПИС).....

КІНЕЦЬ СКАРГИ

Ім'я та прізвище

Дата усунення несправності:

Обґрунтованість скарги:

Тривалість ремонту:

Несправність (дефект) усунена, і обладнання працює правильно. Цим я підтверджую усунення несправності. Я заявляю, що ознайомився з умовами гарантії, на підставі яких я хочу зареєструвати свою скаргу.

Замовник та компанія, що займається монтажем та обслуговуванням, підтверджують власним підписом, що їхні персональні дані можуть бути оброблені для цілей реєстру послуг відповідно до ст. 6 розділ 1, буква а Загального регламенту про захист даних від 27 квітня 2016 року (ОJ EU L 119, 04.05.2016).

(місто та дані)

(знак позивача)

(підпис військовослужбовця)

УВАГА! У разі, коли позов не прийнято до розгляду через обставини, зазначені в п.п. 17 і 18 Умов гарантії виявлено, ПОЗИВНИК погоджується покривати costs incurred by the manufacturer's service.*



DEFRO

ФОРМА СКАРГИ

зроблено у зв'язку зі скаргою №

ПРЕДМЕТ СКАРГИ

ТИП ОБЛАДНАННЯ:
Серійний номер обладнання:

Дата виготовлення обладнання:
Дата придбання обладнання:

ПОЗИВНИК

Ім'я та прізвище:
Детальна адреса:
Номер телефону:

DETAILED DESCRIPTION OF QUALITY FAULTS OR FAULTS RESULTING FROM THE MANUFACTURER'S FAULT

.....
.....
.....

ІНШІ

НЕПОЛАКИ

ЗАЯВНИК ПРЕДСТАВЛЯЄ ГАРАНТІЙНУ ПРЕТЕНЗІЮ (ВИБІР ВІДПОВІДНИЙ):

Гарантійний рембнт Ремонт платний Післягарантійний платний ремонт

ЗАЯВИ ПОЛОЖЕНЬ

У разі, коли позов не прийнято до розгляду через обставини, зазначені в п.п. 17 і 18 Гарантії
Terms are discovered, the CLAIMANT agrees to cover the costs incurred by the manufacturer's service.

.....
(місто та дані)

.....
(знак позивача)

.....
(підпис військовослужбовця)

УДАЛЕННЯ ПОМИЛКИ - заповнюється сервісом

Дата повідомлення сервісного техника про несправність.....Год Ім'я та прізвище техник сервісного
обслуговування:..... Спосіб усунення
несправності

..... Порада
(ОПИС).....

КІНЕЦЬ СКАРГИ

Ім'я та прізвище Дата усунення несправності:
Обґрунтованість скарги: Тривалість ремонту:

Несправність (дефект) усунена, і обладнання працює правильно. Цим я підтверджую усунення несправності. Я заявляю, що ознайомився з умовами гарантії, на підставі яких я хочу зареєструвати свою скаргу. Замовник та компанія, що займається монтажем та обслуговуванням, підтверджують власним підписом, що їхні персональні дані можуть бути оброблені для цілей реєстру послуг відповідно до ст. 6 розділ 1, буква а Загального регламенту про захист даних від 27 квітня 2016 року (OJ EU L 119, 04.05.2016).

.....
(місто та дані)

.....
(знак позивача)

.....
(підпис військовослужбовця)

УВАГА! У разі, коли позов не прийнято до розгляду через обставини, зазначені в п.п. 17 і 18 Гарантійних умов виявлено, ПОЗИВНИК погоджується cover the costs incurred by the manufacturer's service.*

* вартість людино-години та витрати на відрядження розраховуються згідно з діючим прайс-листом на сайті www.defro.pl.

гаряча лінія служби

зателефонуйте нас:

509 702 720

509 577 900

DEFRO

DEFRO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
00-403 Варшава, вул. Солец 24/253

Виробничий завод:

Ruda Strawczyńska 103 A

26-067 Стравчин

тел. 41 303 80 85, biuro@defro.pl

NIP 9591968493